**Международный Форум «Лингвистика и вызовы современной парадигмы общественных отношений: междисциплинарное, межкультурное, межъязыковое взаимодействие»**

**НАУЧНАЯ ПЛАТФОРМА №4**

**«Молодежная наука сегодня»**

**Научная студенческая конференция**

**«Наука о языке и мир цифровых технологий»**

**Пленарное заседание 14 октября 11:30 – 12:30**

**Регламент выступления – 15 минут**

**Пленарное заседание**

***ауд. 40***

***(пл. Ленина, 10)***

Ссылка на ZOOM:

Идентификатор конференции:

Код доступа:

**Руководители: д.ф.н., проф. Величкова Людмила Владимировна, д.ф.н., проф. Топорова Валентина Михайловна**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **ФИО** | **Организация** | **Тема выступления** |
| 1 | Иванников Денис Сергеевич | Воронежский государственный университет | Особенности рекламы отечественного автомобиля для франкоязычного рынка: лингвокультурологический проект |
| 2 | Мерзликина Анна Дмитриевна | Воронежский государственный университет  | Формирование иноязычной дискурсивной компетенции педагога в процессе профессиональной подготовки будущего преподавателя английского языка |
| 3 | Рощупкина Виктория Леонидовна | Воронежский государственный университет | Как узнать эвфемизм и как его перевести |

**Заседание 14 октября 12:30 – 14:30**

**Регламент выступления – 7 минут**

**Секция 1. «Теоретическая и прикладная лингвистика. Психолингвистика. Когнитивная лингвистика»**

***ауд. 40***

***(пл. Ленина, 10)***

Ссылка на ZOOM:

Идентификатор конференции:

Код доступа:

**Руководители: д.ф.н., проф. Величкова Людмила Владимировна, д.ф.н., проф. Топорова Валентина Михайловна**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **ФИО** | **Организация** | **Тема выступления** |
| 1 | Дмитриева Мария Павловна | Воронежский государственный университет | Вкусовая синестетическая метафора в английском языке |
| 2 | Качурина Ирина Игоревна | Воронежский государственный университет | Языковая репрезентация нравственных категорий в женской поэзии Е.П. Ростопчиной и И. Котельниковой: традиции и современность |
| 3 | Костюхин Алексей Александрович | Московский государственный лингвистический университет | Лексико-грамматические особенности дотракийского языка |
| 4 | Крюкова Татьяна Дмитриевна | Воронежский государственный университет | Концепт ДРУЖБА и его репрезентация в романах Дж. Роулинг о Гарри Поттере |
| 5 | Новикова Ольга Владимировна | Воронежский государственный университет | Концепт LOVE в творчестве Ланы Дель Рей |
| 6 | Оганисян Валерия Араратовна | Воронежский государственный университет | Предельный активный словарь индивида: проблемы и решения |
| 7 | Панина Мария Дмитриевна | Московский городской педагогический университет | Поисковые возможности электронного корпуса DECT для проведения диахронического лингвистического анализа |
| 8 | Пономарёва Софья Сергеевна | Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова | О корпусах русской звучащей речи |
| 9 | Семёнова Любовь Александровна | Московский городской педагогический университет | Концептуальная метафора ненависти в китайских и русских художественных текстах эпохи постмодернизма |
| 10 | Щепалин Максим Дмитриевич | Московский государственный лингвистический университет | Терминологический аппарат учёного как отражение культурных и когнитивных особенностей |
| 11 | Эльканова Луиза Салыховна | Московский государственный лингвистический университет | Особенности распределения речи и жеста при нечеткой референции (на материале пояснений идиоматических выражений) |

**Секция 2. «Лингвистическая прагматика и межкультурная коммуникация. Медиалингвистика»**

***ауд. 52***

***(пл. Ленина, 10)***

Ссылка на ZOOM:

Идентификатор конференции:

Код доступа:

**Руководитель: к.ф.н., преп. Завьялова Лилия Алексеевна**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **ФИО** | **Организация** | **Тема выступления** |
| 1 | Гладышева Анастасия Олеговна | Лесосибирский педагогический институт – филиал Сибирского федерального университета | Вербализация региональной идентичности в средствах массой информации |
| 2 | Горякин Роман Дмитриевич | Лесосибирский педагогический институт – филиал Сибирского федерального университета  | Региональная пресса времен Великой Отечественной войны (на материале газет Красноярского края) |
| 3 | Карпова Юлия Николаевна | Высшая школа экономики (Нижний Новгород) | Полимодальные средства текста цифровой рекламы |
| 4 | Морозова Светлана Дамировна | Тверской государственный университет | Коммуникативные помехи в чат-ботах |
| 5 | Попов Антон Александрович | Воронежский государственный университет | Введение в межкультурную коммуникацию |
| 6 | Попова Мария Александровна | Волгоградский государственный социально-педагогический университет | Паремиология медийного текста: лингвориторический аспект |
| 7 | Чулова Алина Руслановна | Смоленский государственный университет | Культурный шок и аккультурация в романе Д. Квок "Девушка в переводе" |
| 8 | Шабунина Яна Алексеевна | Воронежский государственный университет | Санкционированная невежливость в дискурсе развлекательного телевизионного шоу |
| 9 | Шелепёнкина Анастасия Сергеевна | Воронежский государственный университет | Особенности функционирования феминитивов во французских электронных СМИ |
| 10 | Щелкунов Кирилл Александрович | Воронежский государственный университет | Языковые маркеры призыва в теоретической литературе по лингвокриминалистике |
| 11 | Ягафаров Артем Русланович | Башкирский государственный медицинский университет | Медицинский английский язык в диалоге культур |

**Секция 3. «Язык и культура»**

***ауд. 108***

***(пл. Ленина, 10)***

Ссылка на ZOOM:

Идентификатор конференции:

Код доступа:

**Руководитель: к.ф.н., доц. Подтележникова Елена Николаевна**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **ФИО** | **Организация** | **Тема выступления** |
| 1 | Братищева Полина Николаевна | Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова | Образ заграничной жизни и иностранца в фельетонах первой половины ХХ века |
| 2 | Вавилова Анна Евгеньевна | Лесосибирский педагогический институт - филиал Сибирского федерального университета | Рецепция романа Евгений Онегин А. С. Пушкина в современных театральных постановках |
| 3 | Глущенко Григорий Витальевич  | Воронежский государственный медицинский университет им. Н. Н. Бурденко | Medicine in ShakespeareTime |
| 4 | Иванова Мария Сергеевна | Крымский федеральный университет им. В. И. Вернадского | Формы реализации французского языкового этнотипа |
| 5 | Копытов Степан Олегович | Московский государственный лингвистический университет | Представление о толерантности в языковом сознании канадцев (опыт экспериментального исследования) |
| 6 | Михайлюк Ярослава Константиновна, Пожидаева Дарья Николаевна, Трубицина Алина Игоревна | Воронежский государственный медицинский университет им. Н.Н. Бурденко | Лингвокультурная специфика заголовков английских и русских научно-публицистических медицинских статей (на материале английского и русского языков) |
| 7 | Попова Анастасия Михайловна | Российский государственный университет им. А. Н. Косыгина | Лингвопоэтический анализ еврейских эпитафий стран Восточной Европы |
| 8 | Румянцева Наталья Кирилловна | Московский городской педагогический университет | Лингвокультурологический аспект паремий гастрономической группы (старофранцузский период) |
| 9 | Тенигина Анастасия Александровна | Самарский государственный социально-педагогический университет | Топонимы как отражение немецкой лингвокультуры |
| 10 | Хайбуллина Анна Руслановна | Воронежский государственный университет | Русский язык в оценке ведущих учёных-естествоиспытателей Воронежского государственного университета |

**Секция 4. «Лингвостилистика и креолизованные тексты»**

***ауд. 105***

***(пл. Ленина, 10)***

Ссылка на ZOOM:

Идентификатор конференции:

Код доступа:

**Руководитель: к.ф.н., доц. Долбилова Елена Викторовна**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **ФИО** | **Организация** | **Тема выступления** |
| 1 | Андреева Надежда Евгеньевна | Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена | Особенности инклюзивной орфографии в современном французском языке |
| 2 | Барбашина Арина Сергеевна | Воронежский государственный университет | Лингвостилистические особенности рекламных текстов в британских и российских СМИ |
| 3 | Выборнова Ксения Александровна | Лесосибирский педагогический институт – филиал Сибирского федерального университета | Пандемия через призму креолизованных текстов |
| 4 | Грязева Дарья Викторовна | Московский городской педагогический университет | Англоязычные вкрапления в русскоязычные рекламы московских кафе |
| 5 | Кусакин Денис Романович | Воронежский государственный университет | Параграфемные средства поликодового текста обложки гастрономического издания (на примере книги Джейми Оливера "Jamie's Italy") |
| 6 | Лапочкина Дарья Алексеевна | Московский городской педагогический университет | Рэп как поэзия нового времени (на материале творчества Orelsan) |
| 7 | Молчанова Ольга Викторовна | Ивановский государственный университет | Язык и стиль древнеанглийской поэзии (на материале элегии «Морестранник») |
| 8 | Прасолова Ольга Дмитриевна | Нижегородский государственный университет им. Н. А. Добролюбова | Взаимодействие вербального и невербальных кодов в тексте киноафиши |
| 9 | Сухачев Денис Владиславович | Лесосибирский педагогический институт – филиал Сибирского федерального университета " | Советский спортивный плакат как креолизованный текст |
| 10 | Шипилова Владислава Викторовна | Воронежский государственный университет | Прагмастилистические особенности слогана в коммерческой рекламе (на материале русскоязычной и англоязычной рекламы продуктов питания) |

**Секция 5. «Лексикология, лексикография и фразеология»**

***ауд. 103***

***(пл. Ленина, 10)***

Ссылка на ZOOM:

Идентификатор конференции:

Код доступа:

**Руководитель: к.ф.н., доц. Шепилова Татьяна Анатольевна**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **ФИО** | **Организация** | **Тема выступления** |
| 1 | Гимаева Мария Рустамовна | Воронежский государственный университет | Лексико-семантические свойства номинаций СМИ |
| 2 | Дарья Андреевна Янситова | Уфимский университет науки и технологий | Английские заимствования в немецких медиатекстах |
| 3 | Емельяненко Екатерина Владимировна | Воронежский государственный университет | Лексико-семантические особенности номинаций фестивалей |
| 4 | Калачева Татьяна Алексеевна | Ивановский государственный университет | Место шотландских словарей в современной английской лексикографии |
| 5 | Косых Виктория Юрьевна | Воронежский государственный университет | Стилистическая дифференциация фразеологизмов-соматизмов (на материале французского языка) |
| 6 | Ловчикова Анна Анатольевна | Южно-Уральский государственный университет  | Принципы создания китайско-русского дискурсивного словаря политических метафор |
| 7 | Рукина Дарья Игоревна | Воронежский государственный университет | Проблема многозначности в лексикографической практике |
| 8 | Сандберг Алиса Борисовна | Воронежский государственный университет | Семантика и узус прилагательных modern, contemporary и current |
| 9 | Соколов Александр Андреевич | Петрозаводский государственный университет | О некоторых особенностях антропонимической системы современного немецкого языка |
| 10 | Тютюнникова Диана Юрьевна | Воронежский государственный университет | Комплексный компонентный анализ слова РАДОСТЬ (в романе К. Антаровой «Две жизни» |
| 11 | Черникова Софья Николаевна | Православный Свято-Тихоновский гуманитарный университет | «Они машину чинят, а я на чиле: семантика и употребление заимствования чилл / чил и его производных в современном русском языке» |

**Секция 6. «Актуальные исследования грамматики»**

***ауд. 14***

***(пл. Ленина, 10)***

Ссылка на ZOOM:

Идентификатор конференции:

Код доступа:

**Руководитель: к.ф.н., доц. Кузьменко Павел Борисович**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **ФИО** | **Организация** | **Тема выступления** |
| 1 | Гельдыева Саяра, Туркмения | Воронежский государственный университетм | Свойства инфинитива во французском языке |
| 2 | Головачев Владимир, Казахстан | Воронежский государственный университет | Синтаксический потенциал французского прилагательного |
| 3 | Горбачук Александра Александровна | Воронежский государственный университет | Синтаксические функции заголовка во французских СМИ |
| 4 | Климашина Елизавета Сергеевна | Московский городской педагогический университет | Синтаксические особенности спонтанной речи (на материале ток-шоу) |
| 5 | Кубышкин Иван Александрович | Воронежский государственный университет | Синтаксические средства репрезентации эмотивности и оценочности в современном российском политическом дискурсе |
| 6 | Мартикайнен Маргарита Викторовна | Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена | Диафазические факторы выбора индикатива/сюбжонктива в придаточных обстоятельственных предложениях времени в современном французском языке |
| 7 | Меляков Денис Алексеевич | Воронежский государственный университет | Сопоставительный анализ фонетических особенностей нью-йоркского диалекта американского варианта английского языка в его современном звучании в различных социальных группах |
| 8 | Смородинова Антонина Дмитриевна | Воронежский государственный университет | Ритмические и мелодические параметры звучащей англоязычной речи при выражении положительных эмоций (на материале благодарственных выступлений на церемонии вручения музыкальной премии Грэмми) |
| 9 | Тарасова Дарья Сергеевна | Воронежский государственный университет | Структура номинативной цепочки как текстологический маркер |

**Секция 7. «Анализ дискурса»**

***ауд. 41***

***(пл. Ленина, 10)***

Ссылка на ZOOM:

Идентификатор конференции:

Код доступа:

**Руководитель: д.ф.н., проф. Гришаева Людмила Ивановна, преп. Степанищева Софья Алексеевна**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **ФИО** | **Организация** | **Тема выступления** |
| 1 | Варибрус Софья Андреевна | Волгоградский государственный социально-педагогический университет | Речевая агрессия как средство реализации тактики обвинения в сетевом дискурсе |
| 2 | Карпова Юлия Николаевна | Высшая школа экономики (Нижний Новгород) | Лингвистические и паралингвистические средства выражения ключевых концепций брендов в цифровой рекламе: опыт локализации рекламы LEGO |
| 3 | Карцева Светлана Евгеньевна | Северный (Арктический) федеральный университет им. М.В. Ломоносова | Имидж британского Кембриджа через призму отзывов жителей и туристов в социальных медиа |
| 4 | Рябыхова Анастасия Дмитриевна | Белорусский государственный экономический университет | Реализация стратегии убеждения в выступлении по радио (на примере обращений к нации президента Ф. Рузвельта) |
| 5 | Свиридова Оксана Владимировна | Воронежский государственный университет | Дискурсивные особенности предвыборных теледебатов 2020 года в США |
| 6 | Смирнова Алина Владимировна | Московский городской педагогический университет | Особенности функционирования количественной оценки в русскоязычных ток-шоу |
| 7 | Сорокина Татьяна Олеговна, Воронова София Александровна, Потрашков Родион Валерьевич | Воронежский государственный медицинский университет им. Н. Н. Бурденко | Дискурс отказа от курения в лингвокультурах России, Великобритании и США |
| 8 | Тертышная Александра Александровна | Воронежский государственный университет | Переключение языкового кода как стратегия коммерческой рекламыв социальных медиа |
| 9 | Хохлова Татьяна Владимировна | Воронежский государственный университет | Коммуникативные стратегии самопрезентации и дискредитации оппонента в политической рекламе на примере парламентских выборов 2019 года в Великобритании |

**Секция 8. «Теоретические и прикладные вопросы обучения иностранным языкам. Преподавание русского языка как иностранного»**

***ауд. 12***

***(пл. Ленина, 10)***

Ссылка на ZOOM:

Идентификатор конференции:

Код доступа:

**Руководитель: к.пед.н., доц. Кузнецова Елена Сергеевна**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **ФИО** | **Организация** | **Тема выступления** |
| 1 | Беляева Елена Евгеньевна | Воронежский государственный университет | Воспитательный потенциал иностранного языка в профессиональной подготовке обучающихся СПО |
| 2 | Ветошкина Елизавета Сергеевна | Пермский национальный исследовательский политехнический университет | Интернет-конкурс «Знатоки русского языка как иностранного»: особенности задания третьего уровня |
| 3 | Головина Полина Александровна | Самарский государственный социально-педагогический университет | Интеграция россиеведческого компонента в обучение иностранному языку на этапах школьного и высшего образования |
| 4 | Джазова Полина Львовна | Московский городской педагогический университет | Развитие речевой компетенции студентов высших учебных заведений посредством учебного аудиовизуального перевода (японский язык) |
| 5 | Киселева Виктория Николаевна | Воронежский государственный педагогический университет | Образовательные технологии как средство формирования метапредметных компетенций обучающихся в свете новой федеральной образовательной программы |
| 6 | Корнеева Елена Сергеевна | Воронежский государственный университет | Формирование у младших школьников иноязычной аудитивной компетенции посредством использования информационно-коммуникационной технологии подкаста |
| 7 | Кузнецова Ангелина Владимировна | Воронежский государственный университет | Современные способы неформального языкового образования как средство коммуникативного развития личности |
| 8 | Кулиева Ольга Викторовна | Пермский национальный исследовательский политехнический университет | Опыт проведения межвузовского конкурса «Знатоки русского языка как иностранного»: анализ результатов и перспективы дальнейшей работы над проектом |
| 9 | Луценко Анастасия Юрьевна | Воронежский государственный университет | Формирование социокультурной компетенции в практике обучения русского языка как иностранного (на материале фольклорных текстов) |
|  | **Секция 9. «Лингводидактика»*****ауд. 51******(пл. Ленина, 10)***Ссылка на ZOOM:Идентификатор конференции:Код доступа:**Руководитель: к.ф.н., доц. Панкова Татьяна Николаевна** |
| **№** | **ФИО** | **Организация** | **Тема выступления** |
| 1 | Бенда Светлана Игоревна | Воронежский государственный университет | Формирование у младших школьников мотивации изучения иностранного языка в процессе внеурочной деятельности |
| 2 | Горшкова Алина Викторовна | Череповецкий государственный университет | Аутентичные электронные (аудиовизуальные) ресурсы как эффективное средство обучения иностранному языку в средней школе |
| 3 | Еремеева Анастасия Владимировна | Воронежский государственный университет | Использование медиатекста для развития у старших школьников умения говорения  |
| 4 | Каменев Егор Сергеевич | Воронежский государственный университет  | Использование песенного материала в обучении фонетике английского языка и развитии навыков связной англоязычной речи |
| 5 | Кудряшова Екатерина Николаевна | Воронежский государственный университет | Технологии начала урока иностранного языка как средство обеспечения его эффективности |
| 6 | Пилипенко Нелли Петровна | Воронежский государственный университет | Интеграция культурных особенностей Латинской Америки в обучении испанскому языку как иностранному посредством кейс-метода |
| 7 | Псарева Марина Александровна | Воронежский государственный университет | Формирование иноязычной речевой компетенции посредством аутентичных креолизованных тектов. |
| 8 | Сухорукова Александра Романовна | Московский городской педагогический университет | Специфика формирования фрагмента языкового сознания, связанного с эвфемизацией, у студентов неязыкового профиля |
| 9 | Усачева Валерия Сергеевна | Воронежский государственный университет | Преодоление интерференции в процессе формирования слухо-произносительных навыков на немецком языке как втором иностранном |
| 10 | Фрейдкин Илья | Российский университет дружбы народов  | Мотивация взрослых при изучении иностранного языка в дистанционном формате |
|  | **Секция 10. «Инновационные технологии в преподавании иностранных языков»*****ауд. 72******(пл. Ленина, 10)***Ссылка на ZOOM:Идентификатор конференции:Код доступа:**Руководители: к.пед. н., доц. Щербакова Марина Викторовна** |
| **№** | **ФИО** | **Организация** | **Тема выступления** |
| 1 | Веретенникова Мария Анатольевна | Воронежский государственный университет | Использование игровых технологий в процессе формирования у школьников умений диалогической речи |
| 2 | Гирчева Александра Олеговна | Воронежский государственный университет | Формирование языковой компетенции у младших школьников при обучении иностранному языку с применением здоровьесбрегающих технологий |
| 3 | Гриненко Никита Игоревич | Воронежский государственный университет | Анализ учебных материалов для студентов инженерных специальностей: количественный и качественный аспекты |
| 4 | Есипова Полина Дмитриевна | Воронежский государственный университет | Искусственный интеллект в образовании: планирование и тестирование |
| 5 | Купреенко Анастасия Сергеевна | Воронежский государственный университет | Информационно-коммуникационные технологии в решении задач обучения иноязычной грамматике французского языка |
| 6 | Проценко Оксана Олеговна | Воронежский государственный университет | Обучение иностранному языку на основе дифференцирования типов интеллекта |
| 7 | Рожина Виктория Алексеевна | Воронежский государственный университет | Прием управляемой визуализации как эффективный стимул для развития креативного мышления и продуктивных навыков речевой деятельности у младших школьников. |
| 8 | Сергеева Анастасия Владимировна | Воронежский государственный университет | Онлайн-технологии, активизирующие самостоятельную деятельность по изучению иностранного языка у взрослых обучающихся |
| 9 | Хромина Анастасия Сергеевна | Воронежский государственный университет | Формирование мотивации у младших школьников в условиях онлайн-обучения |
| 10 | Яценко Анастасия Вячеславовна | Воронежский государственный университет | К вопросу о формировании рефлексивных умений у подростков на уроках иностранного языка |

**Заседание 14 октября 15:00-17:30**

**Регламент выступления – 7 минут**

**Секция 11. «Языковые и социокультурные аспекты перевода. Профессиональные компетенции переводчика»**

***ауд. 40***

***(пл. Ленина, 10)***

Ссылка на ZOOM:

Идентификатор конференции:

Код доступа:

**Руководители: преп. Осицкая Евгения Сергеевна, к.ф.н., доц. Яковлева Ирина Николаевна**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **ФИО** | **Организация** | **Тема выступления** |
| 1 | Букреева Екатерина Алексеевна | Воронежский государственный университет | Интернет-олимпиада как эффективное средство развития переводческой компетенции |
| 2 | Дмитриева Ксения Константиновна | Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена  | В поисках идеала: новые подходы к оценке качества перевода |
| 3 | Ивачева Софья Александровна |  Новосибирский национальный исследовательский государственный университет | Концепт ‘beneficium’ в текстах Л. А. Сенеки и особенности его интерпретации в русском переводе |
| 4 | Кашяп Гаутам | Южно-Уральский государственный университет  | Специфика перевода метафоры с русского языка на язык хинди |
| 5 | Ключак Маргарита Юрьевна | Волгоградский государственный университет | Переводческий блог как жанр профессионального переводческого дискурса |
| 6 | Козина Вера Шамилевна | Московский городской педагогический университет | Практические принципы перевода названий театров с русского языка на английский |
| 7 | Курушин Дмитрий Даниилович | Пермский государственный национальный исследовательскийуниверситет | О приемах делакунизации в авторском переводе (на материале двуязычнойавтобиографии В.В. Набокова) |
| 8 | Логинова Анжелика Викторовна | Московский государственный университет им. М.В.Ломоносова,  | Лингвокультурная адаптация и воссоздание прагматического воздействия малоформатных директивных текстов в переводе |
| 9 | Любов Илья Владимирович  | Воронежский государственный университет | Нюрнбергский процесс в аспекте перевода |
| 10 | Меньшикова Екатерина Викторовна | Московский городской педагогический университет | Особенности передачи этикетных формул типа "Не говори" в русско-английском переводе |
| 11 | Разумкова Татьяна Сергеевна | Московский городской педагогический университет | Операция членения как основной инструмент декомпрессии текста в англо-русском устном переводе |

**Секция 12. «Лексика и грамматика в аспекте перевода»**

***ауд. 51***

***(пл. Ленина, 10)***

Ссылка на ZOOM:

Идентификатор конференции:

Код доступа:

**Руководители: к.ф.н., доц. Бородкина Галина Степановна,**

**к.ф.н., доц. Корнева Елена Владимировна**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **ФИО** | **Организация** | **Тема выступления** |
| 1 | Безмен Алина Юрьевна | Петрозаводский государственный университет | Интралингвальный перевод: к вопросу о лексической и грамматической адаптации |
| 2 | Валуев Илья Александрович | Московский городской педагогический университет | Лексическая и синтаксическая компрессия в практике устного синхронного перевода |
| 3 | Гладких Егор Андреевич | Московский городской педагогический университет | Принципы преобразования полупредикативных конструкций в русско-английском устном переводе |
| 4 | Григорьева Полина Сергеевна | Воронежский государственный университет | Семантика и сочетаемость английских глаголов лексико-семантической группы "Move" в аспекте перевода на русский язык |
| 5 | Есипов Дмитрий Эдуардович | Московский городской педагогический университет | Восстановление предикативной пары в основе алгоритма перевода безличных предложений |
| 6 | Игнатьева Анна Станиславовна | Московский городской педагогический университет | Принципы передачи инициального обстоятельства и дополнения в русско-английском устном последовательном переводе |
| 7 | Сакураи Маи | Московский государственный лингвистический университет | Японские синонимы – проблема перевода |
| 8 | Сухова Карина Ринатовна | Московский городской педагогический университет  | Отглагольное существительное в функции обстоятельства и дополнения как переводческая трудность в устном переводе |
| 9 | Федорченко Екатерина Юрьевна | Новосибирский национальный исследовательский государственный университет | Безэквивалентная лексика и способы её передачи в английских переводах повести А. И. Куприна "Поединок" |

**Секция 13. «Аудиовизуальный перевод»**

***ауд. 103***

***(пл. Ленина, 10)***

Ссылка на ZOOM:

Идентификатор конференции:

Код доступа:

**Руководители: к.ф.н., доц. Сухарева Елена Евгеньевна**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **ФИО** | **Организация** | **Тема выступления** |
| 1 | Анашкин Александр Юрьевич | Рязанский государственный университет им. С. А. Есенина | Проблема сохранения каламбура при аудиовизуальном переводе (на примере перевода анимационного комедийного телесериала "The Simpsons") |
| 2 | Баутина Виктория Сергеевна | Воронежский государственный университет | Аудиовизуальный перевод |
| 3 | Костоглот Ксения Александровна | Воронежский государственный университет | Тифлокомментирование как особая форма реализации аудиовизуального перевода |
| 4 | Любашев Никита Алексеевич | Московский городской педагогический университет | Специфика и типология переводческих ошибок при передаче текстов видеоигр в сфере рекламы |
| 5 | Макарова Валерия Александровна | Ивановский государственный университет | Особенности перевода исторических реалий (на материале фильма “The King’s Speech”) |
| 6 | Прокофьева Мария Александровна | Ивановский государственный университет | Трудности перевода и субтитрирования образовательных видеоматериалов (на материале видеолекции «The Neuroscience of Language») |
| 7 | Торопова Снежана Геннадьевна | Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена | Фактор языковой игры при передаче комического в аудиовизуальном переводе |
| 8 | Трубицына Юлия Сергеевна | Воронежский государственный университет | Особенности перевода аудиовизуальных текстовна материале перевода сериала «Ведьмак» с английского языка на русский  |
| 9 | Чупрунова Алина Алексеевна | Воронежский государственный университет | Особенности русской и французской терминологии в сфере аудиовизуального перевода |
| 10 | Юрьевич Лада Валерьевна | Белорусский государственный экономический университет | К вопросу о специфике создания субтитров на иностранном языке |

**Секция 14. «Информационные технологии в переводе и перевод в компьютерной сфере»**

***ауд. 12***

***(пл. Ленина, 10)***

Ссылка на ZOOM:

Идентификатор конференции:

Код доступа:

**Руководители: к.ф.н., доц. Исаева Анна Александровна, к.ф.н., доц. Донина Ольга Валерьевна**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **ФИО** | **Организация** | **Тема выступления** |
| 1 | Авербух Клара Игоревна | Российский новый университет | Проблема качества машинного перевода звучащей речи |
| 2 | Иванов Владислав Евгеньевич | Пермский национальный исследовательский политехнический университет | Роль искусственного интеллекта в литературном переводе: от ожиданий 1980-х к сегодняшней реальности |
| 3 | Ивлиев Сергей Александрович | Воронежский государственный университет | Терминология и сленг в киберспорте |
| 4 | Ильчикаева Мария Илдаровна | Тверской государственный университет | Типичные ошибки в статистическом и нейросетевом переводе |
| 5 | Исаева Елена Геннадьевна | Воронежский государственный университет | Применение искусственного интеллекта в современных системах памяти переводов |
| 6 | Короленко Дмитрий Денисович | Волгоградский государственный университет | Специфика перевода компьютерных игр |
| 7 | Полтавец Глеб Александрович | Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена | Передача национально-прецедентных интертекстуальных компонентов при локализации видеоигры |
| 8 | Садыкова Элина Альбертовна | Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена | Жанровые особенности локализации игр-симуляторов |
| 9 | Сафонов Алексей Геннадьевич | Воронежский государственный университет  | Роль специализированных электронных ресурсов в улучшении качества перевода (на материале полемических текстов) |

**Секция 15. «Перевод специальных текстов и терминологии»**

***ауд. 14***

***(пл. Ленина, 10)***

Ссылка на ZOOM:

Идентификатор конференции:

Код доступа:

**Руководители: к.ф.н., доц. Кашкина Ольга Владимировна, преп. Кузьминова Евгения Александровна**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **ФИО** | **Организация** | **Тема выступления** |
| 1 | Бессмертная Алина Витальевна | Воронежский государственный университет | Составление терминологической базы в сфере юридического перевода |
| 2 | Вуколова Алина Евгеньевна | Воронежский государственный технический университет | Проблема перевода строительной терминологии с английского языка на русский на примере названий элементов крыши |
| 3 | Гнездилова Анастасия Сергеевна | Воронежский государственный университет  | Особенности перевода рекламных текстов |
| 4 | Ерофеева Анастасия Максимовна | Воронежский государственный университет | Составление терминологической базы по теме «Психология эмоций». |
| 5 | Жданов Владимир Александрович | Воронежский государственный медицинский университет им.Н.Н.Бурденко | Адаптация медицинских терминов в лексику отечественного здравоохранения. |
| 6 | Коваленко Дария Валерьевна | Московский городской педагогический университет | Структурная и тематическая классификации аббревиатур французских и русских терминологических единиц предметной области «Космические искусственные спутники» |
| 7 | Кузнецова Анна Васильевна | Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н.А. Добролюбова | Особенности перевода немецкого учебника по выездке Lektionenrichtigreiten: терминологический аспект |
| 8 | Митрофанова Ксения Андреевна | Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н. А. Добролюбова | Особенности перевода научно-популярных текстов (на материале английского и русского языков) |
| 9 | Погосян Виктория Миграновна | Сибирский государственный университет науки и технологий им. академика М.Ф. Решетнева | Терминологическая полисемия слова «Relief» в практике перевода юридической литературы |
| 10 | Тарантова Анастасия Максимовна | Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н. А. Добролюбова | Передача гастрономических реалий при переводе в текстах разных типов (на материале английского и русского языков) |
| 11 | Федотова Екатерина Игоревна, Деревенских Даниил Владимирович | Воронежский государственный медицинский университет им. Н.Н. Бурденко | Лакуны в профессиональном медицинском дискурсе: специфика перевода медицинских специальностей |

**Секция 16. «Перевод художественной литературы и авторских единиц»**

***ауд. 41***

***(пл. Ленина, 10)***

Ссылка на ZOOM:

Идентификатор конференции:

Код доступа:

**Руководители: к.ф.н., доц. Филиппова Татьяна Николаевна, преп. Сидоренко Елизавета Максимовна**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **ФИО** | **Организация** | **Тема выступления** |
| 1 | Богадевич Ангелина Александровна | Белорусский государственный экономический университет | Особенности перевода авторских метафор на английский и испанский языки |
| 2 | Демчева Мария Валентиновна | Новосибирский национальный исследовательский государственный университет | Способы перевода лингвостилистических средств русской волшебной сказки на немецкий язык |
| 3 | Кохан София Андреевна | Воронежский государственный университет | Особенности идиостиля М.А.Шолохова сквозь призму перевода на французский язык |
| 4 | Лазуренко Евгения Викторовна | Воронежский государственный университет | Реализация стратегии компенсации при переводе текста типа «сказ» |
| 5 | Перникова Анастасия Владимировна | Белорусский государственный экономический университет | Перевод каламбуров в комедии В. Шекспира «Двенадцатая ночь» (диахронический аспект) |
| 6 | Подберёзкина Валерия Сергеевна | Белорусский государственный экономический университет | Творчество Б.Л. Пастернака в повторных переводах на английский и немецкий языки |
| 7 | Потапова Александра Владимировна  | Самарский государственный социально-педагогический университет  | «Способы образования англоязычных авторских неологизмов и их перевод на русский язык» |
| 8 | Филинов Вениамин Дмитриевич | Рязанский государственный университет им. С.А. Есенина | Интерпретация, парафраз, объяснение в ходе предпереводческого анализа текста (на материале графромана А. Мура "Хранители") |
| 9 | Юрова Алина Владимировна  | Санкт-Петербургский государственный университет | Проблемы перевода произведений устного народного творчества с польского на русский язык |